

源祥永

行發材藥貨雜

Wing Chung Yuen & Co.
535 Garrall St. Vancouver, B. C.

▲獨步療痔聖藥
敢者本公司得著名醫生發明秘製經
驗痔瘡聖藥名曰(P.A.N.)此藥在
歐戰時經各處醫士服之無不奏效
不論久暫一服全愈百發百中誠療痔
瘡之靈丹也本公司志在濟世利民
特將此藥發售俾患痔者知所問津焉
每盒定價壹員 郵費在內
自製藥白濁藥水每樽二員五
加拿大皇冠化學公司啟
代理遠東提督輪船公司事務
司理人 馬福俊 恆兆啟
醫士 容月池方脈寓內

船名

由合路開行日期
總航麥利臣 十一月廿三日
總航勿地蘭 十二月五日
總航加地蘭 十二月十七日
總航麥利臣 十二月廿九日
總航勿地蘭 正月十一日
總航加地蘭 正月廿二日

域埠利同昌馬達
Mar. Art.
Chinese Pass. Agt.
588 Flanagan St.
Victoria, B. C.

雲埠乾豐馬大祥
King Fung Co.
Chinese Pass. Agt.
509 Main Street
Vancouver, B. C.

雲埠永祥源馬恆兆
Wing Chong Yuen Co.
Chinese Pass. Agt.
535 Garrall Street
Vancouver, B. C.

美國遠東輪船公司

Operated for
United States Shipping Board
By Admiral Oriental Line, Managing Operators
City Ticket Office, 1300 Fourth Ave. General Offices, 1519 Railroad Ave. So. Seattle



登馬理代總務客亞東遠
Canadian Robert Dollar Co.,
Agent,
Board of Trade Bldg.,
Vancouver, B. C.
W. M. ALLAN G. A.
901 Government St.
Victoria B. C.

樓梯擴闊
瓜菜鮮美
豬雞鴨鴨
隨時生宰

本公司船每三天開一期照常
來往遠東直理上海招商局碼
頭兩天然後開行回港每位收
船脚戰費銀八元由雲埠包
出域多利 貴客在 雲埠城埠度
尺任由便

▲維城致公總
茲案據都城親會代
表議決是次懇親經費
所支過之款項擬向各
致公堂分區攤負籌備
並是年各堂應繳本總
堂年捐等費懇請各區
監督從速出遊所管轄
堂埠一律催收繳來以
結束應週年手續免碍
是為切盼進行

美和老舖金銀
來定必得收 雲高華埠美和金舖弟許昌彰謹啟

館旅大治佐
GEORGE ROOMS
Phone Sey. 92750
207 Georgia Street E.
Vancouver, B. C.

醫士余躍淵寓
司理 余朋和 啟
鄭福滋 啟

華高雲
WAH YING ROOMS
105 Pender St. L. Phone Sey. 6828
Vancouver, B. C.

▲重新廣告
敢者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉煥然
龍電燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青
▲本棧在片打街東一百零五號
▲電話(詩勝)六八二八
司事羅齊恬伍時令啟

生蘭葉士醫業畢等優院醫濟博州廣城雲駐現
Phone Sey. 7232R YIP LING SANG Office 3rd Floor Suite 21 100 Pender St. E. Vancouver, B. C.

科全外內症雜疽癰柳花癰瘰癧痔症喉疾眼理統

男界九醜丸	參補腎丸	婦種子丸	柳花搜毒丸	柳花清毒丸	柳花瀉毒丸	珀珠白濁丸	大腸瀉毒丸	婦白帶丸	經肚痛丸	祛風膏藥	去濕膏藥	斷根癰藥	立消喉科散	立止喉痛水	立止心氣定痛丹	立止肚痛丸	珀珠光明眼藥
每料廿五元	每盒五元	每料廿五元	每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽五元	每張三五	每張三五	每樽一元	每樽五元	每樽五元	每樽一元	每樽五元	每樽二元

以上所列丸散俱能效驗迅速
廣招商號代理
利權從優給奉

◎恭頌良醫
敢者弟因年少無智誤入花叢以致遺精夢泄腰膝痠痛身
骨節疼痛經中西醫治無效是以身體日加虛弱
茲幸得葉蘭生大醫生為我調治僅一星期之久疾病全消
我健康矣今感先生之醫術精奇實為海外醫生之冠也
弟自馬林勝拜頌

◎遠年頑癬 壹掃而光
鄙人前年所生癬瘡在於陰部醫藥經中西醫治無效
幸求 葉蘭生先生施治言名為千層癬用藥敷治不數天將
我頑癬壹掃而光特登數言以表先生之德可謂真正醫界之
能手矣

◎聖藥回春
敢者鄙人因染花柳結毒變為疳疔瘰癧膿水淋漓痛
苦難當經求中西醫治無效幸得友人介紹往 葉
蘭生先生調治不數天將我患瘰癧消除無以為報特登報章
以表先生之大德并為我僑胞染有斯疾者知所問津焉
台山余錦堂謹頌

◎幸蒙聖手 藥到回春
敢者弟因受濕毒周身俱起紅粒痛癢難當曾經中西醫治
藥無效茲聞報章有 葉蘭生先生贈醫自弟即往求治
不數天并得全愈無以為報謹奉數言以申謝悃并使海外僑
胞染此疾得以知所問津焉
駐雲埠 炎記謹頌

◎幾乎盲目 還我光明
敢者鄙人因染眼疾雙目皆起紅筋痛癢難忍經求中西
醫治無效幸得 葉蘭生先生施治不數天即得全愈
期幸獲全愈弟無以為報謹奉數言以表先生之妙手
番禺人謝照恭頌

◎我証先生挽救危
咽喉乃一身首節之關呼吸出入之門凡人若染喉疾珍饈不
能欲睡而不寧其苦甚焉亟求醫治理倘至危殆則
能致命
弟因染喉疾牙縫皆腫痛難忍幸聞 葉蘭生先生醫治
科馳名已久乃求先生施治用針刀妙術再以藥水擦之不一
而愈謹謝數言以表先生醫術之神并同僑胞之患喉疾者
介紹

◎城埠致公總堂鳴謝各俱樂部
助來神誕總費
大發館拾元 泰利館拾元 大有館拾元 大生館拾元
福祿壽拾元 大發館五元 大發館五元 大發館五元
富貴全三元 大發館三元 大發館三元 大發館三元
東亞館三元 大發館三元 大發館三元 大發館三元
永安館三元 大發館三元 大發館三元 大發館三元
源和館一元 大發館一元 大發館一元 大發館一元

◎城埠致公總堂收到片市魯別
陳維公 黃繼 馬心耀 周瑞 聶芳芳 陳文聯
周維潤 曾君靈 鄭鴻 馬國英 周業泰 周如松
黃錫 薛盛 唐照 周道親 周壽 周如松
黃日煥 曾光鏡 陳相 李偉梓 馬叙東 陳光
馬恒熾 鄭修亮 吳偉均 曾傳 曾卓傳 陳光
馬賜政 馬大池 周維森 方直民 周沛